

- Bonn. Beitr.: *Bonner Beiträge zur Anglistik*.
 B.T.: Bosworth's *Anglo-Saxon Dictionary*, revised by Toller.
 B.T. Suppl.: Toller's *Supplement* to the above.
 Chambers's Intro.: his *Beowulf, an Introduction* (Cambridge, 1932).
 Eng. Stud.: *Englische Studien*.
 Grein-Köhler: their *Sprachschatz der angelsächsischen Dichter* (Heidelberg, 1912).
 J.E.G.Ph.: *Journal of English and Germanic Philology*.
 Med. Rev.: *Medium Revum*.
 M.L.N.: *Modern Language Notes*.
 M.L.R.: *Modern Language Review*.
 Mod. Phil.: *Modern Philology*.
 N.E.D.: *A New English Dictionary* (10 vols, Oxford, 1888-1928).
 P.B.B.: *Paul-Braune's Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur*.
 P.M.L.A.: *Publications of the Modern Language Association of America*.
 R.E.S.: *Review of English Studies*.
 Schöntald: his *Wörterbuch der algermanischen Personen- und Völkernamen nach der Überlieferung des klassischen Altertums bearbeitet* (Heidelberg, 1911).
 Sievers-Brunner: Brunner's last revision of Sievers' *Angelsächsische Grammatik* (Halle, 1951).
 Whitelock: her *The Audience of Beowulf* (Oxford, 1951).
 Z.f.d.A.: *Zeitschrift für deutsches Altertum*.
 Z.f.d.Ph.: *Zeitschrift für deutsche Philologie*.

BEOWULF

TEXTUAL NOTE.

Where readings from the Thorkelin Transcripts in place of lost, damaged, or illegible portions of the MS. have come to form part of the 'Received Text' they are not normally noted. But a small number of them are indicated in both text and footnotes, so as to give some idea of their character, in the first 800 lines, by way of illustration only.

Corrections by the O.E. scribes, similarly, are not normally noticed in text or footnotes, except where they may have some special significance or interest, like that in l. 106. They do not usually raise doubts.

The student may examine these matters *in extenso* through the complete photostats of the Thorkelin Transcripts in Malone's edition, and in Zupitza's *Autotypes*: but any systematic indication of accepted Thorkelin readings and scribal corrections would have made the footnotes unwieldy and the text unsightly (*cf.* the Introduction, pp. 28-29).

Hwæt wē Gār-Dena in gear-dagum
 þeod-cyninga þrym gefrūnon,
 hū ðā æþelingas ellen fremedon.

Oft Scyld Scēfing sceaþena þrēatum,
 5 monegum mægþum meodo-setla oftēah;

egsode Eorl[e], syððan ærest wearð
 feascraft funden; hē þæs frōfre gebād,
 wēox under wolcnum, weorð-myndum þāh,
 oðþæt him æghwylc þāra ymb-sittendra
 10 ofer hron-rāde hýran scolde,

gomban gylðan: þæt wæs gōd cyning!
 Ðæm eafera wæs æfter cenned

geong in geardum, þone God sende
 folce tō frōfre; fyren-ðearfe ongeat,

15 þæt hie ær drugon aldor-lease
 lange hwile; him þæs Lif-frē[ge]a,
 wuldres Wealdend, worold-ære forgeaf;
 Bēowulf wæs brēme —blæd wide sprang—
 Scyldes eafera, Scede-landum in.

20 Swā sceal geong guma gōde gewyrcean,
 fromum feoh-giftum on fæder bearme,

6. MS. *eorl*.

15. First two letters of *lease* not clear in MS.

16. MS. *lif fræa*.

20. MS. *geong* very indistinct, and first letter of *guma* lost: both first completed by Grein.

21. Only last three letters of *bearme* visible to Zupitza, and now only final two can be made out. Completed by Chambers.